



# ACR39T-A1

User Manual • Uživatelský manuál •  
Uživatelský manuál • Használati utasítás •  
Benutzerhandbuch

|                   |         |
|-------------------|---------|
| <b>English</b>    | 3 – 11  |
| <b>Čeština</b>    | 12 – 20 |
| <b>Slovenčina</b> | 21 – 29 |
| <b>Magyar</b>     | 30 – 38 |
| <b>Deutsch</b>    | 39 – 47 |

Dear customer,

Thank you for purchasing our product. Please read the following instructions carefully before first use and keep this user manual for future reference. Pay particular attention to the safety instructions. If you have any questions or comments about the device, please contact the customer line.

✉ [www.alza.co.uk/kontakt](http://www.alza.co.uk/kontakt)

☎ +44 (0)203 514 4411

*Importer* Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7, [www.alza.cz](http://www.alza.cz)

## Introduction

The ACR39T-A1 hails new and modern technology in the world of smart card readers. It is a SIM-sized smart card reader that is small in size but packs a lot of features. Being a compact and powerful smart card reader, the ACR39T-A1 brings together sophisticated technology with modern design to meet rigorous requirements in various smart card-based applications.

### Smart Card Reader

The ACR39T-A1 supports ISO 7816 Class A, B, and C smart cards (5 V, 3 V, and 1.8 V) and works well with most memory cards and microprocessor cards with the T=0 and T=1 protocol. It also features a USB Full Speed interface and a smart card read/write speed of up to 600Kbps. This makes it ideal for a broad range of solutions, such as Physical and Logical Access Control, Digital Signature, and Online Banking.



### Ease of Integration

The ACR39T-A1 has PC/SC and CCID compliance, making it easy to install and use as it is specifically designed to be integrated into any computer-based environment. Its drivers are compatible with operating systems such as Windows®, Linux®, Mac OS® and Solaris. In addition, the ACR39T-A1 may now be used with mobile devices running the Android™ platform with version 3.1 and later.

With its numerous features, the ACR39T-A1 is clearly the perfect smart card reader for your smart card solution.

## Features

- USB 2.0 Full Speed Interface
- USB Type A Connector
- Plug and Play – CCID support brings utmost mobility
- Includes protective USB cap
- Smart Card Reader:
  - Contact Interface.
    - Support ISO 7816 Class A, B, and C (5 V, 3 V, 1.8V) SIM-sized cards
    - Supports microprocessor cards with T=0 and T=1 protocol
    - Supports memory cards

- Supports PPS (Protocol and Parameters Selection)
  - Features Short Circuit Protection
- Application Programming Interface:
  - Supports PC/SC
  - Supports CT-API (through wrapper on top of PC/SC)
- Supports Android™ 3.1 and later
- Compliant with the following standards:
  - EN 62368/IEC 62368
  - CE
  - FCC
  - RoHS
  - REACH
  - UKCA
  - VCCI
  - WEEE
  - ISO 7816
  - PC/SC
  - CCID
  - Microsoft® WHQL

## Supported Card Types

### MCU Cards

ACR39T-A1 operates with MCU cards following either the T=0 or T=1 protocol.

### Memory-based Smart Cards

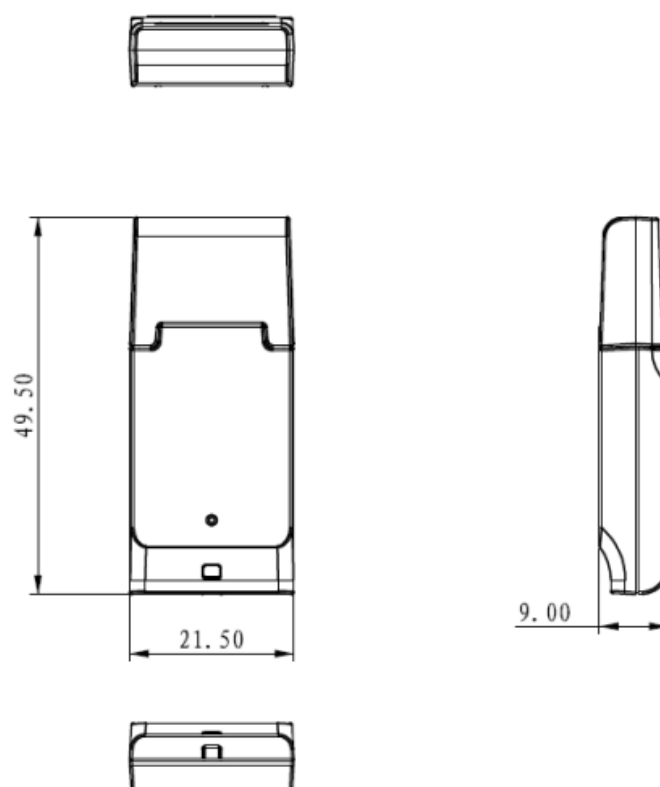
ACR39T-A1 works with several memory-based smart cards such as:

- Cards with intelligent 1 KB EEPROM with write-protect function, including:
  - Infineon®: SLE4418, ALE4428, SLE5518 and SLE5528
- Cards with intelligent 256-byte EEPROM with write-protect function, including:
  - Infineon®: SLE4432, SLE4442, SLE5532 and SLE5542

## Typical Applications

- e-Government
- e-Banking and e-Payment
- e-Healthcare
- Public Key Infrastructure
- Network Security
- Access Control
- Loyalty Program

## Technical Specifications



### Physical Characteristics

|                   |                                        |
|-------------------|----------------------------------------|
| <b>Dimensions</b> | 49.5 mm (L) x 21.5 mm (W) x 9.0 mm (H) |
| <b>Weight</b>     | 8.5 g                                  |
| <b>Color</b>      | Black                                  |

### USB Host Interface

|                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| <b>Protocol</b>       | USB CCID                     |
| <b>Connector Type</b> | Standard Type A              |
| <b>Power Source</b>   | From USB port                |
| <b>Speed</b>          | USB 2.0 Full Speed (12 Mbps) |
| <b>Supply Voltage</b> | 5 V                          |

### Contact Smart Card Interface

|                                    |                                                     |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Number of Slot</b>              | 1 SIM-sized Card Slot                               |
| <b>Standard</b>                    | ISO 7816 Parts 1-4, Class A, B, C (5 V, 3 V, 1.8 V) |
| <b>Protocol</b>                    | T=0, T=1, Memory Card Support                       |
| <b>Supply Current</b>              | Max. 50 mA                                          |
| <b>Smart Card Read/Write Speed</b> | 9.6 Kbps – 600 Kbps                                 |
| <b>Short Circuit Protection</b>    | (+5) V/GND on all pins                              |
| <b>Clock Frequency</b>             | 4.8 MHz                                             |
| <b>Card Connector</b>              | Contact                                             |
| <b>Card Insertion Cycles</b>       | Min. 10,000 (Min. 30,000 upon request)              |

## Built-in Peripheral

LED

Green

## Application Programming Interface

PC-linked Mode

PC/SC

CT-API (through wrapper on top of PC/SC)

## Operating Conditions

Temperature

0°C - 60°C

Humidity

Max. 90% (non-condensing)

MTBF

500,000 hrs

## Certifications/Compliance

EN 62368/IEC 62368, CE, FCC, RoHS, REACH, UKCA, VCCI, WEEE, ISO 7816, USB 2.0 Full Speed, PC/SC, CCID, Microsoft® WHQL

## Device Driver Operating System Support

Windows 7, Windows 8, Windows 8.1, Windows 10

Windows Server 2003, Windows Server 2008, Windows Server 2008 R2, Windows Server 2012, Windows Linux, Mac OS, Solaris, Android 3.1 and later



## Opening the SIM card cover

Open the SIM card cover from the back part of the reader.



Pull out the back cover from the top end.



Remove the cover completely to insert/remove the SIM card to/from the reader.



## Warranty Conditions

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

**The following are considered to be a conflict with the warranty conditions, for which the claimed claim may not be recognized:**

- Using the product for any purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation, and service of the product.
- Damage to the product by a natural disaster, the intervention of an unauthorized person or mechanically through the fault of the buyer (e.g., during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and aging of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences, such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, fluid intrusion, object intrusion, mains overvoltage, electrostatic discharge voltage (including lightning), faulty supply or input voltage and inappropriate polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made modifications, modifications, alterations to the design or adaptation to change or extend the functions of the product compared to the purchased design or use of non-original components.

# EU Declaration of Conformity

## Identification data of the manufacturer's / importer's authorized representative:

Importer: Alza.cz a.s.

Registered office: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7

CIN: 27082440

## Subject of the declaration:

Title: Smart Card Reader

Model / Type: ACR39T-A1

**The above product has been tested in accordance with the standard(s) used to demonstrate compliance with the essential requirements laid down in the Directive(s):**

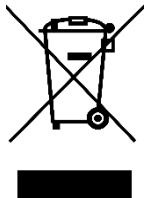
Directive No. 2014/30/EU

Directive No. 2011/65/EU as amended 2015/863/EU



## WEEE

This product must not be disposed of as normal household waste in accordance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - 2012/19 / EU). Instead, it shall be returned to the place of purchase or handed over to a public collection point for the recyclable waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.



Vážený zákazníku,

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete následující pokyny a uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Pokud máte k přístroji jakékoli dotazy nebo připomínky, obraťte se na zákaznickou linku.

✉ [www.alza.cz/kontakt](http://www.alza.cz/kontakt)

☎ +420 255 340 111

*Dovozce* Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, [www.alza.cz](http://www.alza.cz)

# Úvod

ACR39T-A1 představuje novou a moderní technologii ve světě čteček čipových karet. Jedná se o čtečku čipových karet velikosti SIM karty, která je malá, ale obsahuje spoustu funkcí. Jako kompaktní a výkonná čtečka čipových karet spojuje ACR39T-A1 sofistikovanou technologii s moderním designem, aby splňovala přísné požadavky v různých aplikacích založených na čipových kartách.

## Čtečka čipových karet

ACR39T-A1 podporuje čipové karty ISO 7816 třídy A, B a C (5 V, 3 V a 1,8 V) a dobře spolupracuje s většinou paměťových karet a mikroprocesorových karet s protokolem T=0 a T=1. Je také vybaven rozhraním USB Full Speed a rychlostí čtení/zápisu čipových karet až 600 Kb/s. Díky tomu je ideální pro širokou škálu řešení, jako je fyzická a logická kontrola přístupu, digitální podpis a online bankovníctví.



## Snadná integrace

ACR39T-A1 je kompatibilní s PC/SC a CCID, což usnadňuje jeho instalaci a používání, protože je speciálně navržen pro integraci do jakéhokoli počítačového prostředí. Jeho ovladače jsou kompatibilní s operačními systémy, jako jsou Windows®, Linux®, Mac OS® a Solaris. Kromě toho lze nyní ACR39T-A1 používat s mobilními zařízeními s platformou Android™ s verzí 3.1 a novější.

Čtečka ACR39T-A1 je díky svým četným funkcím jednoznačně ideální čtečkou čipových karet pro vaše řešení čipových karet.

## Funkce

- Rozhraní USB 2.0 s Full Speed
- Konektor USB typu A
- Plug and Play - podpora CCID přináší maximální mobilitu
- Včetně ochranného krytu USB
- Čtečka čipových karet:
  - Kontaktní rozhraní.
    - Podpora karet SIM podle normy ISO 7816 třídy A, B a C (5 V, 3 V, 1,8 V).
    - Podporuje mikroprocesorové karty s protokolem T=0 a T=1

- Podporuje paměťové karty
- Podporuje PPS (výběr protokolu a parametrů)
- Funkce ochrany proti zkratu
- Rozhraní pro programování aplikací:
  - Podpora PC/SC
  - Podpora rozhraní CT-API (prostřednictvím wrapperu nad PC/SC)
- Podporuje systém Android™ 3.1 a novější
- Splňuje následující normy:
  - EN 62368/IEC 62368
  - CE
  - FCC
  - RoHS
  - REACH
  - UKCA
  - VCCI
  - WEEE
  - ISO 7816
  - PC/SC
  - CCID
  - Microsoft® WHQL

## Podporované typy karet

### Karty MCU

ACR39T-A1 pracuje s kartami MCU podle protokolu T=0 nebo T=1.

### Čipové karty s pamětí

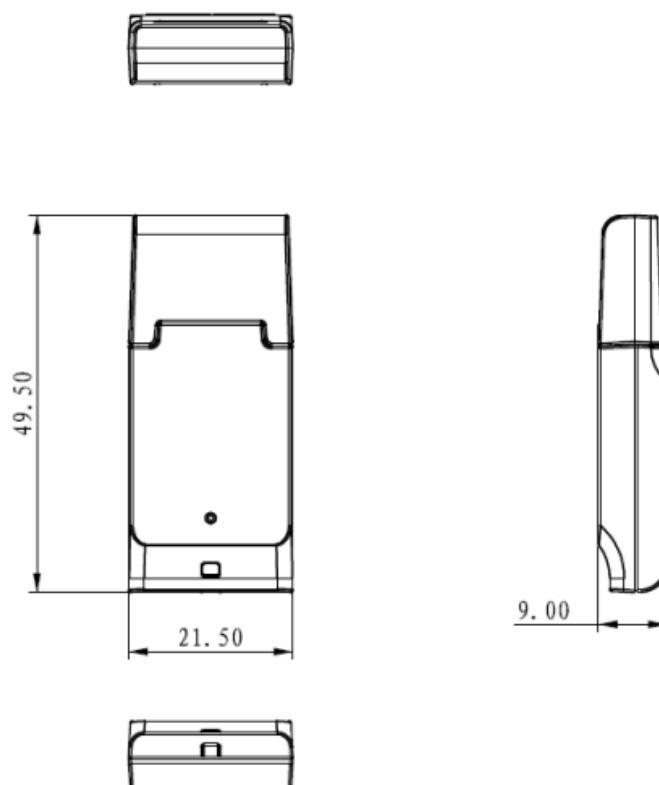
ACR39T-A1 pracuje s několika paměťovými čipovými kartami, jako jsou např.:

- Karty s inteligentní 1 KB EEPROM s funkcí ochrany proti zápisu, včetně:
  - Infineon® : SLE4418, ALE4428, SLE5518 a SLE5528
- Karty s inteligentní 256bajtovou pamětí EEPROM s funkcí ochrany proti zápisu, včetně:
  - Infineon® : SLE4432, SLE4442, SLE5532 a SLE5542

## Typické aplikace

- e-Government
- Elektronické bankovníctví a elektronické platby
- e-Healthcare
- Infrastruktura veřejných klíčů
- Zabezpečení sítě
- Řízení přístupu
- Věrnostní program

## Technické specifikace



### Fyzické vlastnosti

|                 |                                        |
|-----------------|----------------------------------------|
| <b>Rozměry</b>  | 49,5 mm (D) x 21,5 mm (Š) x 9,0 mm (V) |
| <b>Hmotnost</b> | 8.5 g                                  |
| <b>Barva</b>    | Černá                                  |

### Rozhraní USB Host

|                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| <b>Protokol</b>        | USB CCID                     |
| <b>Typ konektoru</b>   | Standardní typ A             |
| <b>Zdroj energie</b>   | Z portu USB                  |
| <b>Rychlost</b>        | USB 2.0 Full Speed (12 Mb/s) |
| <b>Napájecí napětí</b> | 5 V                          |

### Rozhraní kontaktní čipové karty

|                                             |                                                     |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Počet slotů</b>                          | 1 slot pro kartu SIM                                |
| <b>Standardní</b>                           | ISO 7816 části 1-4, třída A, B, C (5 V, 3 V, 1,8 V) |
| <b>Protokol</b>                             | T=0, T=1, Podpora paměťových karet                  |
| <b>Napájecí proud</b>                       | Max. 50 mA                                          |
| <b>Rychlost čtení/zápisu čipových karet</b> | 9,6 Kb/s - 600 Kb/s                                 |
| <b>Ochrana proti zkratu</b>                 | (+5) V/GND na všech pinech                          |
| <b>Hodinová frekvence</b>                   | 4,8 MHz                                             |
| <b>Konektor karty</b>                       | Kontakt                                             |
| <b>Cykly vložení karty</b>                  | Min. 10 000 (min. 30 000 na vyžádání)               |

## Vestavěné periferní zařízení

LED

Zelená

## Rozhraní pro programování aplikací

Režim propojený s počítačem

PC/SC

CT-API (prostřednictvím wrapperu nad PC/SC)

## Provozní podmínky

Teplota

0°C - 60°C

Vlhkost

Max. 90 % (bez kondenzace)

MTBF

500 000 hodin

## Certifikace/splnění požadavků

EN 62368/IEC 62368, CE, FCC, RoHS, REACH, UKCA, VCCI, WEEE, ISO 7816, USB 2.0 Full Speed, PC/SC, CCID, Microsoft® WHQL

## Podpora operačního systému ovladače zařízení

Windows 7, Windows 8, Windows 8.1, Windows 10

Windows Server 2003, Windows Server 2008, Windows Server 2008 R2, Windows Server 2012, Windows Linux, Mac OS, Solaris, Android 3.1 a novější.



## Otevření krytu karty SIM

Otevřete kryt karty SIM ze zadní části čtečky.



Vytáhněte zadní kryt z horního konce.



Pro vložení/vyjmutí karty SIM do/ze čtečky zcela sejměte kryt.



## Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

**Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:**

- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelnou pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.
- Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.

## **EU prohlášení o shodě**

### **Identifikační údaje zplnomocněného zástupce výrobce/dovozce:**

Dovozce: Alza.cz a.s.

Sídlo společnosti: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7.

IČO: 27082440

### **Předmět prohlášení:**

Název: Čtečka čipových karet

Model / typ: ACR39T-A1

**Výše uvedený výrobek byl testován v souladu s normou (normami) použitou (použitými) k prokázání shody se základními požadavky stanovenými ve směrnici (směrnících):**

Směrnice č. 2014/30/EU

Směrnice č. 2011/65/EU ve znění 2015/863/EU



## WEEE

Tento výrobek nesmí být likvidován jako běžný domovní odpad v souladu se směrnicí EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE - 2012/19/EU). Místo toho musí být vrácen na místo nákupu nebo předán na veřejné sběrné místo recyklovatelného odpadu. Tím, že zajistíte správnou likvidaci tohoto výrobku, pomůžete předejít možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s odpadem z tohoto výrobku. Další informace získáte na místním úřadě nebo na nejbližším sběrném místě. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může mít za následek pokuty v souladu s vnitrostátními předpisy.



Vážení zákazníci,

ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a uschovajte si tento návod na použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky k prístroju, obráťte sa na linku služieb zákazníkom.

✉ [www.alza.sk/kontakt](http://www.alza.sk/kontakt)

☎ +421 257 101 800

*Dovozca* Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, [www.alza.cz](http://www.alza.cz)

## Úvod

ACR39T-A1 predstavuje novú a pokročilú technológiu vo svete čítačiek čipových kariet. Je to čítačka čipových kariet veľkosti karty SIM, ktorá je malá, ale má veľa funkcií. ACR39T-A1 je kompaktná a výkonná čítačka čipových kariet, ktorá kombinuje sofistikovanú technológiu s moderným dizajnom, aby spĺňala prísne požiadavky v rôznych aplikáciách založených na čipových kartách.

### Čítačka čipových kariet

ACR39T-A1 podporuje čipové karty triedy A, B a C podľa normy ISO 7816 (5 V, 3 V a 1,8 V) a dobre spolupracuje s väčšinou pamäťových kariet a mikroprocesorových kariet s protokolmi T=0 a T=1. Vďaka tomu je ideálny pre širokú škálu riešení, ako je kontrola fyzického a logického prístupu, digitálny podpis a online bankovníctvo.



### Jednoduchá integrácia

ACR39T-A1 je kompatibilný s PC/SC a CCID, čo uľahčuje jeho inštaláciu a používanie, pretože je špeciálne navrhnutý na integráciu do akéhokoľvek počítačového prostredia. Jeho ovládače sú kompatibilné s operačnými systémami, ako sú Windows®, Linux®, Mac OS® a Solaris. Okrem toho možno teraz ACR39T-A1 používať s mobilnými zariadeniami so systémom Android™ s verziou 3.1 a novšou.

Vďaka mnohým funkciám je ACR39T-A1 jednoznačne ideálnou čítačkou čipových kariet pre vaše riešenie čipových kariet.

## Funkcie

- Rozhranie USB 2.0 s plnou rýchlosťou
- Konektor USB typu A
- Plug and Play - podpora CCID prináša maximálnu mobilitu
- Ochranný kryt USB je súčasťou balenia
- Čítačka čipových kariet:
  - Kontaktné rozhranie.
    - Podpora kariet SIM podľa normy ISO 7816 triedy A, B a C (5 V, 3 V, 1,8 V).
    - Podporuje mikroprocesorové karty s protokolom T=0 a T=1
    - Podporuje pamäťové karty

- Podporuje PPS (výber protokolu a parametrov)
  - Funkcia ochrany proti skratu
- Rozhranie na programovanie aplikácií:
  - Podpora PC/SC
  - Podpora CT-API (prostredníctvom wrappera cez PC/SC)
- Podporuje systém Android™ 3.1 a novší
- Spĺňa tieto normy:
  - EN 62368/IEC 62368
  - CE
  - FCC
  - RoHS
  - REACH
  - UKCA
  - VCCI
  - WEEE
  - ISO 7816
  - PC/SC
  - CCID
  - Microsoft® WHQL

## Podporované typy kariet

### Karty MCU

ACR39T-A1 pracuje s kartami MCU podľa protokolu T=0 alebo T=1.

### Čipové karty s pamäťou

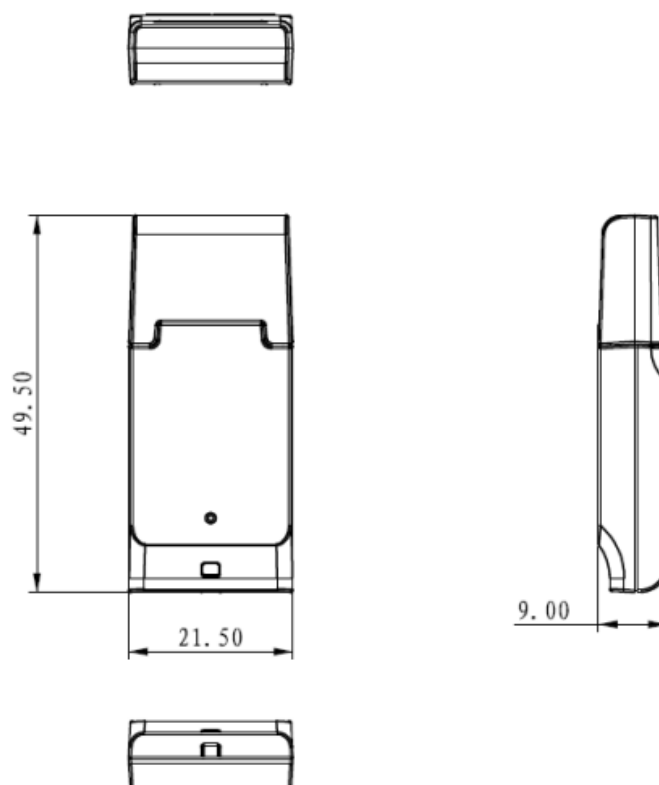
ACR39T-A1 spolupracuje s viacerými pamäťovými kartami, ako sú:

- Karty s inteligentnou 1 KB EEPROM s funkciou ochrany proti zápisu vrátane:
  - Infineon® : SLE4418, ALE4428, SLE5518 a SLE5528
- Karty s inteligentnou 256-bajtovou pamäťou EEPROM s funkciou ochrany proti zápisu, vrátane:
  - Infineon® : SLE4432, SLE4442, SLE5532 a SLE5542

## Typické aplikácie

- e-Government
- Elektronické bankovníctvo a elektronické platby
- Elektronická zdravotná starostlivosť
- Infraštruktúra verejného kľúča
- Zabezpečenie siete
- Kontrola prístupu
- Vernostný program

## Technická špecifikácia



### Fyzikálne vlastnosti

|                 |                                        |
|-----------------|----------------------------------------|
| <b>Rozmery</b>  | 49,5 mm (D) x 21,5 mm (Š) x 9,0 mm (V) |
| <b>Hmotnosť</b> | 8.5 g                                  |
| <b>Farba</b>    | Čierna                                 |

### Rozhranie USB Host

|                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| <b>Protokol</b>          | USB CCID                        |
| <b>Typ konektora</b>     | Štandardný typ A                |
| <b>Zdroj energie</b>     | Z portu USB                     |
| <b>Rýchlosť</b>          | USB 2.0 plná rýchlosť (12 Mb/s) |
| <b>Napájacie napätie</b> | 5 V                             |

### Rozhranie kontaktnej čipovej karty

|                                              |                                                      |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Počet slotov</b>                          | 1 slot na kartu SIM                                  |
| <b>Štandardný</b>                            | ISO 7816 časti 1-4, trieda A, B, C (5 V, 3 V, 1,8 V) |
| <b>Protokol</b>                              | T=0, T=1, Podpora pamäťových kariet                  |
| <b>Napájací prúd</b>                         | Max. 50 mA                                           |
| <b>Rýchlosť čítania/zápisu čipovej karty</b> | 9,6 Kb/s - 600 Kb/s                                  |
| <b>Ochrana proti skratu</b>                  | (+5) V/GND na všetkých kolíkoch                      |
| <b>Hodinová frekvencia</b>                   | 4,8 MHz                                              |
| <b>Konektor karty</b>                        | Kontakt                                              |
| <b>Cykly vkladania kariet</b>                | Min. 10 000 (min. 30 000 na požiadanie)              |

## Zabudované periférne zariadenia

LED

Zelená

## Rozhranie na programovanie aplikácií

Režim prepojený s PC

PC/SC

CT-API (prostredníctvom wrappera nad PC/SC)

## Prevádzkové podmienky

|                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| <b>Teplota</b> | 0°C - 60°C                  |
| <b>Vlhkosť</b> | Max. 90 % (bez kondenzácie) |
| <b>MTBF</b>    | 500 000 hodín               |

## Certifikácia/splnenie požiadaviek

EN 62368/IEC 62368, CE, FCC, RoHS, REACH, UKCA, VCCI, WEEE, ISO 7816, USB 2.0 Full Speed, PC/SC, CCID, Microsoft® WHQL

## Podpora ovládačov zariadení operačného systému

Windows 7, Windows 8, Windows 8.1, Windows 10

Windows Serve 2003, Windows Server 2008, Windows Server 2008 R2, Windows Server 2012, Windows Linux, Mac OS, Solaris, Android 3.1 a novšie.



## Otvorenie krytu karty SIM

Otvorte kryt karty SIM zo zadnej strany čítačky.



Vytiahnite zadný kryt z horného konca.



Ak chcete kartu SIM vložiť/vyňať z čítačky, úplne odstráňte kryt.



## Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený v predajnej sieti Alza.sk sa vzťahuje záruka 2 roky. V prípade potreby opravy alebo iného servisu v záručnej dobe sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je nutné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

**Za rozpor so záručnými podmienkami, pre ktorý nemožno reklamáciu uznať, sa považujú nasledujúce skutočnosti:**

- Používanie výrobku na iný účel, než na ktorý je výrobok určený alebo nedodržiavanie pokynov pre údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku živelnou pohromou, zásahom neoprávnenej osoby alebo mechanicky vinou kupujúceho (napr. pri preprave, čistení nevhodnými prostriedkami a pod.).
- Prirodzené opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo súčastí počas používania (napr. batérií atď.).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné žiarenie a iné žiarenie alebo elektromagnetické pole, vniknutie kvapaliny, vniknutie predmetu, prepätie v sieti, elektrostatický výboj (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nevhodná polarita tohto napätia, chemické procesy, napr. použité zdroje atď.
- Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny konštrukcie alebo adaptácie za účelom zmeny alebo rozšírenia funkcií výrobku oproti zakúpenej konštrukcii alebo použitie neoriginálnych súčastí.

# EÚ prehlásenie o zhode

## Identifikačné údaje splnomocneného zástupcu výrobcu/dovozcu:

Dovozca: Alza.cz a.s.

Sídlo: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7.

IČO: 27082440

## Predmet prehlásenia:

Názov: Čítačka čipových kariet

Model/typ: ACR39T-A1

**Vyššie uvedený výrobok bol testovaný v súlade s normou (normami) použitou (použitými) na preukázanie zhody so základnými požiadavkami stanovenými v smernici (smerniciach):**

Smernica 2014/30/EÚ

Smernica 2011/65/EÚ v znení 2015/863/EÚ



## WEEE

Tento výrobok nesmie byť likvidovaný ako bežný domový odpad v súlade so smernicou EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE - 2012/19/EÚ). Namiesto toho musí byť vrátený na miesto nákupu alebo odovzdaný na verejné zberné miesto recyklovateľného odpadu. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu tohto výrobku, pomôžete predísť možným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nevhodným nakladaním s odpadom z tohto výrobku. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade alebo na najbližšom zbernom mieste. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže mať za následok pokuty v súlade s vnútroštátnymi predpismi.



Kedves vásárló,

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, és őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a készülékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélvonalhoz.

✉ [www.alza.hu/kapcsolat](http://www.alza.hu/kapcsolat)

☎ +36-1-701-1111

*Importőr* Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7, [www.alza.cz](http://www.alza.cz)

## Bevezetés

Az ACR39T-A1 új és modern technológiát üdvözöl az intelligens kártyaolvasók világában. Ez egy SIM-méretű intelligens kártyaolvasó, amely kis méretű, de rengeteg funkcióval rendelkezik. Kompakt és nagy teljesítményű intelligens kártyaolvasóként az ACR39T-A1 a kifinomult technológiát modern dizájnnal ötvözi, hogy megfeleljen a különböző intelligens kártya alapú alkalmazások szigorú követelményeinek.

### Intelligens kártyaolvasó

Az ACR39T-A1 támogatja az ISO 7816 A, B és C osztályú intelligens kártyákat (5 V, 3 V és 1,8 V), és jól működik a legtöbb memóriakártyával és mikroprocesszoros kártyával a T=0 és T=1 protokollal. Ezenkívül rendelkezik USB Full Speed interfésszel és akár 600 Kbps sebességű intelligens kártyaolvasási/írási sebességgel. Ezáltal ideális a megoldások széles skálájához, például fizikai és logikai hozzáférés-ellenőrzéshez, digitális aláíráshoz és online banki szolgáltatásokhoz.



### Könnyű integráció

Az ACR39T-A1 PC/SC és CCID kompatibilitással rendelkezik, így könnyen telepíthető és használható, mivel kifejezetten úgy tervezték, hogy bármilyen számítógépes környezetbe integrálható legyen. Az illesztőprogramjai kompatibilisek az olyan operációs rendszerekkel, mint a Windows®, a Linux®, a Mac OS® és a Solaris. Ezenkívül az ACR39T-A1 mostantól az Android™ platformot futtató mobil eszközökkel is használható a 3.1-es vagy újabb verzióval.

Számos funkciójával az ACR39T-A1 egyértelműen a tökéletes intelligens kártyaolvasó az Ön intelligens kártyás megoldásaihoz.

## Jellemzők

- USB 2.0 teljes sebességű interfész
- USB A típusú csatlakozó
- Plug and Play - a CCID támogatás a lehető legnagyobb mobilitást biztosítja
- Tartalmazza az USB védősapkát
- Intelligens kártyaolvasó:
  - Kapcsolattartó interfész.
    - Támogatja az ISO 7816 A, B és C osztályú (5 V, 3 V, 1,8 V) SIM méretű kártyákat.

- Támogatja a T=0 és T=1 protokollal rendelkező mikroprocesszoros kártyákat
- Támogatja a memóriakártyákat
- Támogatja a PPS-t (protokoll és paraméterek kiválasztása)
- Jellemzők Rövidzárlat elleni védelem
- Alkalmazásprogramozási interfész:
  - Támogatja a PC/SC-t
  - Támogatja a CT-API-t (a PC/SC tetején lévő wrapper segítségével)
- Támogatja az Android™ 3.1 és újabb verziókat.
- Megfelel a következő szabványoknak:
  - EN 62368/IEC 62368
  - CE
  - FCC
  - RoHS
  - REACH
  - UKCA
  - VCCI
  - WEEE
  - ISO 7816
  - PC/SC
  - CCID
  - Microsoft® WHQL

## Támogatott kártyatípusok

### MCU kártyák

Az ACR39T-A1 a T=0 vagy T=1 protokollt követő MCU-kártyákkal működik.

### Memóriaalapú intelligens kártyák

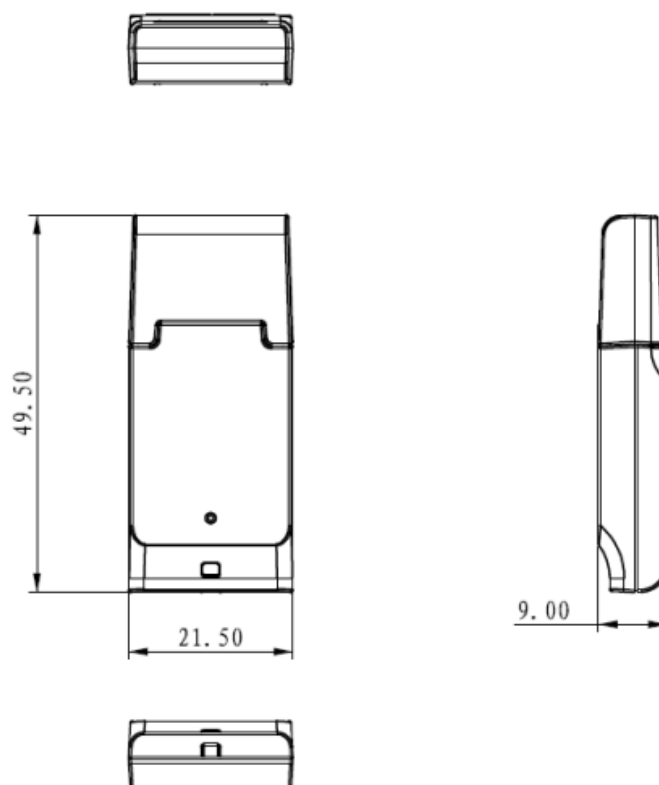
Az ACR39T-A1 számos memóriaalapú intelligens kártyával működik, mint például:

- Intelligens, 1 KB-os EEPROM memóriával ellátott kártyák, írásvédett funkcióval, többek között:
  - Infineon® : SLE4418, ALE4428, SLE5518 és SLE5528
- Intelligens, 256 bájtos EEPROM memóriával ellátott kártyák, írásvédett funkcióval, beleértve a következőket:
  - Infineon® : SLE4432, SLE4442, SLE5532 és SLE5542

## Tipikus alkalmazások

- E-kormányzat
- e-Banking és e-Payment
- E-egészségügy
- Nyilvános kulcsú infrastruktúra
- Hálózati biztonság
- Hozzáférés-ellenőrzés
- Hűségprogram

## Műszaki specifikációk



### Fizikai jellemzők

|               |                                                               |
|---------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Méret</b>  | 49,5 mm (hosszúság) x 21,5 mm (szélesség) x 9,0 mm (magasság) |
| <b>Súly</b>   | 8.5 g                                                         |
| <b>Színes</b> | Fekete                                                        |

### USB Host interfész

|                          |                                   |
|--------------------------|-----------------------------------|
| <b>Jegyzőkönyv</b>       | USB CCID                          |
| <b>Csatlakozó típusa</b> | Standard A típus                  |
| <b>Energiaforrás</b>     | USB portról                       |
| <b>Sebesség</b>          | USB 2.0 teljes sebesség (12 Mbps) |
| <b>Tápfeszültség</b>     | 5 V                               |

### Kapcsolat intelligens kártya interfész

|                                                   |                                                       |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Slot száma</b>                                 | 1 SIM méretű kártyahely                               |
| <b>Standard</b>                                   | ISO 7816 1-4. rész, A, B, C osztály (5 V, 3 V, 1,8 V) |
| <b>Jegyzőkönyv</b>                                | T=0, T=1, Memóriakártya-támogatás                     |
| <b>Táplálási áram</b>                             | Max. 50 mA                                            |
| <b>Intelligens kártya olvasási/írási sebesség</b> | 9,6 Kbps - 600 Kbps                                   |
| <b>Rövidzárlat elleni védelem</b>                 | (+5) V/GND minden csapon                              |
| <b>Órafrekvencia</b>                              | 4,8 MHz                                               |
| <b>Kártyacsatlakozó</b>                           | Kapcsolat                                             |
| <b>Kártya behelyezési ciklusok</b>                | Min. 10,000 (kérésre min. 30,000)                     |

## Beépített perifériák

LED

Zöld

## Alkalmazás programozási interfész

PC-vel összekapcsolt üzemmód

PC/SC

CT-API (a PC/SC tetején lévő wrapper segítségével)

## Működési feltételek

Hőmérséklet

0°C - 60°C

Páratartalom

Max. 90% (nem kondenzáló)

MTBF

500,000 óra

## Tanúsítványok/megfelelőség

EN 62368/IEC 62368, CE, FCC, RoHS, REACH, UKCA, VCCI, WEEE, ISO 7816, USB 2.0 Full Speed, PC/SC, CCID, Microsoft® WHQL

## Eszközillesztő-program operációs rendszer támogatása

Windows 7, Windows 8, Windows 8.1, Windows 10

Windows Server 2003, Windows Server 2008, Windows Server 2008 R2, Windows Server 2012, Windows Linux, Mac OS, Solaris, Android 3.1 és újabb operációs rendszerek



## A SIM-kártya fedelének kinyitása

Nyissa ki a SIM-kártya fedelét az olvasó hátsó részéből.



Húzza ki a hátsó fedelet a felső végéről.



Távolítsa el teljesen a fedelet a SIM-kártya olvasóba történő behelyezéséhez/kivételéhez.



## Jótállási feltételek

Az Alza.cz értékesítési hálózatában vásárolt új termékre 2 év garancia vonatkozik. Ha a garanciális időszak alatt javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szüksége, forduljon közvetlenül a termék eladójához, a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot kell bemutatnia.

**Az alábbiak a jótállási feltételekkel való ellentétnek minősülnek, amelyek miatt az igényelt követelés nem ismerhető el:**

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy beavatkozása vagy a vevő hibájából bekövetkezett mechanikai sérülés (pl. szállítás, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb. során).
- A fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása és öregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Káros külső hatásoknak való kitettség, például napfény és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadék behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültség, elektrosztatikus kisülési feszültség (beleértve a villámlást), hibás táp- vagy bemeneti feszültség és e feszültség nem megfelelő polaritása, kémiai folyamatok, például használt tápegységek stb.
- Ha valaki a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt konstrukcióhoz képest módosításokat, átalakításokat, változtatásokat végzett a konstrukción vagy adaptációt végzett, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.

# EU-megfelelőségi nyilatkozat

## **A gyártó/importőr meghatalmazott képviselőjének azonosító adatai:**

Importőr: Alza.cz a.s.

Bejegyzett székhely: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7

CIN: 27082440

## **A nyilatkozat tárgya:**

Cím: Intelligens kártyaolvasó

Modell / típus: ACR39T-A1

**A fenti terméket az irányelv(ek)ben meghatározott alapvető követelményeknek való megfelelés igazolásához használt szabvány(ok)nak megfelelően vizsgálták:**

2014/30/EU irányelv

A 2015/863/EU módosított 2011/65/EU irányelv



## WEEE

Ezt a terméket nem szabad normál háztartási hulladékként ártalmatlanítani az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelvnek (WEEE - 2012/19 / EU) megfelelően. Ehelyett vissza kell juttatni a vásárlás helyére, vagy át kell adni az újrahasznosítható hulladékok nyilvános gyűjtőhelyén. Azzal, hogy gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően pénzbírságot vonhat maga után.



Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen oder Kommentare zum Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

✉ [www.alza.de/kontakt](http://www.alza.de/kontakt)

☎ 0800 181 45 44

✉ [www.alza.at/kontakt](http://www.alza.at/kontakt)

☎ +43 720 815 999

*Lieferant* Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prag 7, [www.alza.cz](http://www.alza.cz)

## Einführung

Der ACR39T-A1 stellt eine neue und moderne Technologie in der Welt der Chipkartenleser dar. Es handelt sich um einen Chipkartenleser im SIM-Format, der zwar klein ist, aber eine Menge Funktionen bietet. Der ACR39T-A1 ist ein kompaktes und leistungsfähiges Chipkartenlesegerät, das hochentwickelte Technologie mit modernem Design verbindet, um die strengen Anforderungen in verschiedenen Chipkartenanwendungen zu erfüllen.

### Chipkartenleser

Der ACR39T-A1 unterstützt ISO 7816 Smart Cards der Klassen A, B und C (5 V, 3 V und 1,8 V) und funktioniert mit den meisten Speicherkarten und Mikroprozessorkarten mit dem Protokoll T=0 und T=1. Außerdem verfügt er über eine USB-Full-Speed-Schnittstelle und eine Lese-/Schreibgeschwindigkeit für Smartcards von bis zu 600 Kbps. Damit eignet er sich ideal für eine breite Palette von Lösungen, wie z. B. physische und logische Zugangskontrolle, digitale Signatur und Online-Banking.



### Einfachheit der Integration

Der ACR39T-A1 ist PC/SC- und CCID-konform und lässt sich daher leicht installieren und verwenden, da er speziell für die Integration in jede computerbasierte Umgebung entwickelt wurde. Seine Treiber sind mit Betriebssystemen wie Windows®, Linux®, Mac OS® und Solaris kompatibel. Darüber hinaus kann der ACR39T-A1 jetzt auch mit mobilen Geräten verwendet werden, auf denen die Android-Plattform™ mit der Version 3.1 und höher läuft.

Mit seinen zahlreichen Funktionen ist der ACR39T-A1 eindeutig der perfekte Smartcard-Leser für Ihre Smartcard-Lösung.

## Eigenschaften

- USB 2.0 Full Speed Schnittstelle
- USB Typ A Anschluss
- Plug and Play - CCID-Unterstützung bringt höchste Mobilität
- Inklusive USB-Schutzkappe
- Chipkartenleser:
  - Kontakt Schnittstelle.
    - Unterstützt ISO 7816 Klasse A, B und C (5 V, 3 V, 1,8 V) SIM-Karten
    - Unterstützt Mikroprozessorkarten mit T=0 und T=1 Protokoll

- Unterstützt Speicherkarten
- Unterstützt PPS (Protokoll- und Parameterauswahl)
- Merkmale Kurzschlusschutz
- Schnittstelle zur Anwendungsprogrammierung:
  - Unterstützt PC/SC
  - Unterstützt CT-API (durch Wrapper auf PC/SC)
- Unterstützt Android™ 3.1 und höher
- Entspricht den folgenden Normen:
  - EN 62368/IEC 62368
  - CE
  - FCC
  - RoHS
  - REACH
  - UKCA
  - VCCI
  - WEEE
  - ISO 7816
  - PC/SC
  - CCID
  - Microsoft® WHQL

## Unterstützte Kartentypen

### MCU-Karten

ACR39T-A1 arbeitet mit MCU-Karten, die entweder dem Protokoll T=0 oder T=1 folgen.

### Speicherbasierte Chipkarten

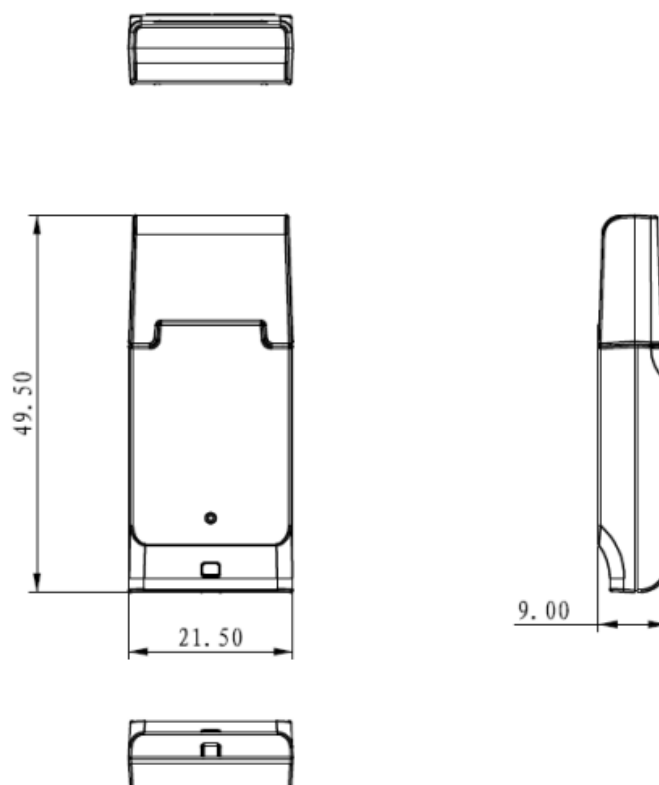
ACR39T-A1 arbeitet mit verschiedenen speicherbasierten Chipkarten wie z. B.:

- Karten mit intelligentem 1 KB EEPROM mit Schreibschutzfunktion, einschließlich:
  - Infineon® : SLE4418, ALE4428, SLE5518 und SLE5528
- Karten mit intelligentem 256-Byte-EEPROM mit Schreibschutzfunktion, einschließlich:
  - Infineon® : SLE4432, SLE4442, SLE5532 und SLE5542

## Typische Anwendungen

- E-Government
- e-Banking und e-Payment
- Elektronische Gesundheitsdienste
- Infrastruktur für öffentliche Schlüssel
- Netzwerksicherheit
- Zugangskontrolle
- Loyalitätsprogramm

## Technische Daten



### Physikalische Merkmale

|                    |                                        |
|--------------------|----------------------------------------|
| <b>Abmessungen</b> | 49,5 mm (L) x 21,5 mm (B) x 9,0 mm (H) |
| <b>Gewicht</b>     | 8.5 g                                  |
| <b>Farbe</b>       | Schwarz                                |

### USB-Host-Schnittstelle

|                            |                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Protokoll</b>           | USB CCID                                |
| <b>Stecker Typ</b>         | Standard Typ A                          |
| <b>Stromquelle</b>         | Vom USB-Anschluss                       |
| <b>Geschwindigkeit</b>     | USB 2.0 Volle Geschwindigkeit (12 Mbps) |
| <b>Versorgungsspannung</b> | 5 V                                     |

### Kontakt Smart Card Schnittstelle

|                                                |                                                      |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Nummer des Steckplatzes</b>                 | 1 SIM-Kartensteckplatz                               |
| <b>Standard</b>                                | ISO 7816 Teile 1-4, Klasse A, B, C (5 V, 3 V, 1,8 V) |
| <b>Protokoll</b>                               | T=0, T=1, Speicherkartenunterstützung                |
| <b>Versorgungsstrom</b>                        | Max. 50 mA                                           |
| <b>Smart Card Lese-/Schreibgeschwindigkeit</b> | 9,6 Kbps - 600 Kbps                                  |
| <b>Kurzschlusschutz</b>                        | (+5) V/GND auf allen Pins                            |
| <b>Taktfrequenz</b>                            | 4,8 MHz                                              |
| <b>Kartenanschluss</b>                         | Kontakt                                              |
| <b>Karteneinführungszyklen</b>                 | Min. 10.000 (mind. 30.000 auf Anfrage)               |

## Eingebautes Peripheriegerät

LED

Grün

## Schnittstelle zur Anwendungsprogrammierung

PC-verknüpfter Modus

PC/SC

CT-API (durch Wrapper auf PC/SC)

## Betriebsbedingungen

Temperatur

0°C - 60°C

Luftfeuchtigkeit

Max. 90% (nicht kondensierend)

MTBF

500.000 Stunden

## Zertifizierungen/Konformität

EN 62368/IEC 62368, CE, FCC, RoHS, REACH, UKCA, VCCI, WEEE, ISO 7816, USB 2.0 Full Speed, PC/SC, CCID, Microsoft® WHQL

## Gerätetreiber-Betriebssystem-Unterstützung

Windows 7, Windows 8, Windows 8.1, Windows 10

Windows Server 2003, Windows Server 2008, Windows Server 2008 R2, Windows Server 2012, Windows Linux, Mac OS, Solaris, Android 3.1 und höher



## Öffnen der Abdeckung der SIM-Karte

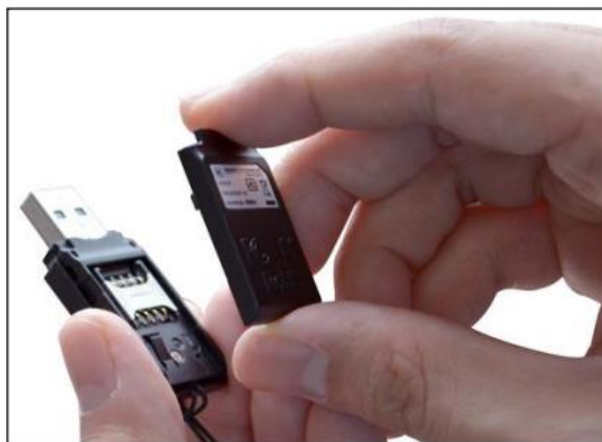
Öffnen Sie die Abdeckung der SIM-Karte auf der Rückseite des Lesegeräts.



Ziehen Sie die hintere Abdeckung am oberen Ende heraus.



Entfernen Sie die Abdeckung vollständig, um die SIM-Karte in das Lesegerät einzulegen bzw. aus diesem zu entfernen.



# Garantiebedingungen

Auf ein neues Produkt, das im Vertriebsnetz von Alza gekauft wurde, wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt. Wenn Sie während der Garantiezeit eine Reparatur oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Produktverkäufer. Sie müssen den Originalkaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen.

## **Als Widerspruch zu den Garantiebedingungen, für die der geltend gemachte Anspruch nicht anerkannt werden kann, gelten:**

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den das Produkt bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Service des Produkts.
- Beschädigung des Produkts durch Naturkatastrophe, Eingriff einer unbefugten Person oder mechanisch durch Verschulden des Käufers (z.B. beim Transport, Reinigung mit unsachgemäßen Mitteln usw.).
- Natürlicher Verschleiß und Alterung von Verbrauchsmaterialien oder Komponenten während des Gebrauchs (wie Batterien usw.).
- Exposition gegenüber nachteiligen äußeren Einflüssen wie Sonnenlicht und anderen Strahlungen oder elektromagnetischen Feldern, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannung, elektrostatische Entladungsspannung (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und falsche Polarität dieser Spannung, chemische Prozesse wie verwendet Netzteile usw.
- Wenn jemand Änderungen, Modifikationen, Konstruktionsänderungen oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts gegenüber der gekauften Konstruktion zu ändern oder zu erweitern oder nicht originale Komponenten zu verwenden.

# EU-Konformitätserklärung

## **Angaben zur Identifizierung des bevollmächtigten Vertreters des Herstellers/Importeurs:**

Importeur: Alza.cz a.s.

Eingetragener Sitz: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prag 7

ID-Nummer: 27082440

## **Gegenstand der Erklärung:**

Titel: Chipkartenleser

Modell / Typ: ACR39T-A1

**Das oben genannte Produkt wurde nach der/den Norm(en) geprüft, die zum Nachweis der Einhaltung der in der/den Richtlinie(n) festgelegten grundlegenden Anforderungen verwendet wurde(n):**

Richtlinie Nr. 2014/30/EU

Richtlinie Nr. 2011/65/EU in der Fassung 2015/863/EU



## WEEE

Dieses Produkt darf gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE - 2012/19 / EU) nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es an den Ort des Kaufs zurückgebracht oder bei einer öffentlichen Sammelstelle für wiederverwertbare Abfälle abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an die nächstgelegene Sammelstelle, um weitere Informationen zu erhalten. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.

